



Commune de BERTRANGE

# COURS DE LOISIRS LANGUES



FÉVRIER - JUILLET

►2025►2025



---

Chères habitantes, chers habitants,

La Commune de Bertrange est heureuse de vous annoncer une nouvelle initiative visant à simplifier et améliorer l'accès à nos diverses activités et formations. À partir de cette année, nous avons décidé de regrouper deux brochures en une seule, afin de vous offrir une vue d'ensemble plus claire et cohérente des cours proposés.

Cette brochure unifiée sera publiée deux fois par an et distribuée à tous les ménages de la commune. Ainsi, vous restez informés des dernières nouveautés et des prochaines activités disponibles.

**Certificat**

Certains cours sont validés par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, service de la formation des adultes. Un certificat de participation est décerné à toute personne ayant participé à au moins 70% des leçons.

**Changement de période pour les cours de sport**

Autre changement important, les cours de sport ne seront plus organisés par trimestre, mais par semestre. Cette nouvelle organisation vise à offrir plus de stabilité et de continuité dans vos activités sportives, permettant une meilleure planification et un suivi plus efficace de vos progrès. Il n'y aura pas de cours pendant les vacances scolaires.


**Deux formulaires d'inscription**

En raison de la diversité des systèmes d'organisation au sein de la commune, nous maintenons deux formulaires d'inscription distincts. Cependant, pour simplifier votre expérience, nous avons choisi de réunir toutes les informations dans une seule brochure.

Nous espérons que cette nouvelle brochure unifiée vous apportera une meilleure compréhension et un accès simplifié à l'ensemble des cours proposés par la Commune de Bertrange.

---

# TABLE DES MATIÈRES

	page	 Certification
<b>► COURS DE LOISIRS</b>	<b>4</b>	<b>Certification</b>
Cours de photographie	6	✓
Seidemolerei	7	-
Strécktreff	8	-
Heekeltreff	9	-
Atelier de couture	10	-
Grillworkshop	11	-
Stage parfum - Thème "Notes cuir"	12	-
Stage parfum - Thème "Famille florale - fruitée"	13	-
Waasser-Gymnastik 50+	14	-
Aqua-Gymnastik Hydro-Power	15	-
Baby-Splash	16	-
Country and Line Dance	17	-
Zumba Gold	18	-
Zumba	19	-
Vinyasa Yoga	20	-
Gymnastik 50+	21	-
Strong Nation	22	-
Pilates	23	-
Boot-Camp	24	-
Circuit Training	25	-
Gediechnistraining	26	-
Let's talk about	27	-
<b>► COURS DE LANGUES</b>	<b>28</b>	<b>Certification</b>
Cours de langue luxembourgeoise	30	✓
Cours de langue française	31	✓
Cours de langue anglaise	32	✓
Cours de langue espagnole	33	✓
Cours de langue italienne	34	✓
<b>► INSCRIPTION ET INFORMATIONS</b>		
Modalités d'inscription - Cours de loisirs	36	
<b>Fiche d'inscription - Cours de loisirs</b>	37	
Modalités d'inscription - Cours de langues	40	
<b>Fiche d'inscription - Cours de langues</b>	41	
Critères de qualité des cours	44	
Description des niveaux du CECR	45	
Plan parking à Bertrange	47	







► COURS DE LOISIRS



# COURS DE PHOTOGRAPHIE

avec Paulo LOPES LOBO



## DÉBUTANTS :

- ▶ Initiation à la technique photographique,
- ▶ Comprendre et contrôler l'exposition, les effets visuels des différents paramètres sur l'image,
- ▶ Applications pratiques et premiers thèmes,
- ▶ Projection de vos premières images, discussions constructives,
- ▶ Résolution de problèmes techniques et ébauche de recherche graphique.

Une présence aux cours d'au moins 70 % est nécessaire pour bénéficier d'un certificat de participation en fin d'année scolaire. Chaque cours aura lieu une fois par semaine.

Il n'y aura pas de cours pendant les vacances scolaires.

Le cours est destiné aux personnes non-professionnelles de l'image.

**MARDI,**

du 25 février 2025 au 15 juillet 2025



19:00 - 21:00



Schoul beim Schlass



À la fin du cours un certificat de participation est délivré.



153 €



**MATÉRIEL OBLIGATOIRE :** appareil photo standard



# SEIDEMOLEREI

mam Sylvie SIDON

D'Seidemolerei ass eng al Technik déi aus China kënnt, genee ewéi d'Seid. Viru Joerhonnerten ass se a Frankräich ukomm, opgebléit an duerno erëm wéinst hirer komplexer Fabrikatioun a Veraarbechtung a Vergiess geroden.

Viru e puer Joerzénge goufe Faarwen entwéckelt, déi souguer e Laie handhaben kann, an dës Technik ass erëm an d'Moud komm. Ob et sech ëm Gutta, Wuess, Monotypie, Salztechnik oder Faltechnik handelt, d'Faarf gëtt op d'Seid ugewannt, ugestrach mam Pinsel oder gemoolt. Zum Schluss gëtt eise Stoff fixéiert an dann ass e prett fir ze droen.

**DËNSCHDES,**  
de 25. Februar bis de 24. Juni 2025



14:00 - 16:00



Maison Schauwenburg  
2. Stack



135 €



**NOUTWENDEGT MATERIAL:**

Seid, Spann kader, Dampfexierbar Faarwen,  
Benzinléislech Gutta, Pinsele vu verschiddene  
Gréissten.



---

# STRÉCKTREFF

Elleng an der Stuff strécke war eemol. Elo treffe mir eis eemol d'Woch an engem gemittleche Kader fir un eiser Stréck weiderzekommen an eis auszetauschen.

**MËTTWOCHS,**  
vum 26. Februar bis de 25. Juni 2025



14:30 - 17:00



Maison Schauwenburg  
1. Stack



Gratis





# HEEKELTREFF

Mir treffen eis e puer Mol am Mount fir ze heekelen. Dir kënt gären Är Projete matbréngen, sou datt mir eis ee vun deem Aneren inspiréiere loossen.

Mir heekelen och Oktopusse fir prématuréiert Bëbeeën, déi an d'Couveuse mussen geluecht ginn (fir d'Kannerklinik vum CHL an Dr Bohler) an Trouscht-Petzie fir d'Kanner vun der Intensivstatioun an der Kannerklinik. Material fir d'Kannerprojeten, wat 100% Kotteng ass, gëtt zur Verfügung gestallt.

Wëllt Dir mathëllefen? Da kommt bis laanscht, mir weisen lech gäre wéi et geet.



## DËNSCHDES

de 25. Februar 2025  
den 11. Mäerz 2025  
de 25. Mäerz 2025  
den 22. Abrëll 2025  
de 6. Mee 2025  
den 20. Mee 2025  
den 3. Juni 2025  
de 17. Juni 2025  
den 1. Juli 2025  
de 15. Juli 2025



14:00 - 16:00



Maison Schauwenburg  
1. Stack



Gratis



# ATELIER DE COUTURE

avec Mireille PETIT

L'atelier de couture s'adresse aussi bien aux débutants qu'aux avancés. Les débutants apprennent les notions de la couture entre autres comment utiliser leur machine à coudre, un patron, la coupe de différents tissus, les différentes techniques de couture, mener à bout le projet qu'ils peuvent choisir, soit libre ou en commun. Les avancés peuvent continuer à réaliser leurs projets.

Venez avec vos idées ! Mireille Petit vous accompagnera, encouragera et soutiendra jusqu'à l'aboutissement de vos projets.

**MATÉRIEL OBLIGATOIRE :** Machine à coudre, ciseaux pour tissu, ciseaux à papier, papier calque pour patrons, un crayon à papier, une boîte d'épingles, un mètre ruban, une règle de 20 cm et une craie tailleur

**POUR DÉBUTANTS :** 1 mètre de tissu en min. 110 cm de large (coton, lin, jeans pour l'extérieur) (coton pour l'intérieur), 1 mètre de tissu en min. 110 cm de large (intérieur) et un fil assorti au tissu.

**MARDI,**  
du 25 février au 24 juin 2025



18:30 - 21:30



**MERCREDI,**  
du 26 février au 25 juin 2025



08:30 - 11:30



Maison Schauwenburg  
1<sup>er</sup> étage



202,50 €



# GRILLWORKSHOP

mat de Moonshiner Mounties

Zesumme mam BBQ Team vun de Moonshiner Mounties kennt Dir bei dësem Grillworkshop an d'Welt vum amerikanesche BBQ andauchen an dëst mat direkt zwee Klassiker: de Spareribs an dem Pulled Pork.

Zesumme wäerte mir e Gewürzrub hierstellen, eng BBQ Zooss kachen, Pulled Pork zoubereeden a smoken an zu gudder Lescht lech och nach 2 verschidde Methode weise wéi ee Spare Ribs zoubereede kann.

No der viller Aarbecht wäerte mir natierlech och alles zesumme schmaachen.



**SAMSCHDES**  
den 3. Mee 2025



10:00 - 13:00



Duerfgaart



50 € (Material abegraff)





# STAGE PARFUM THÈME «NOTES CUIR»

avec Richard PETITJEAN

Approfondissez votre connaissance des parfums autour du thème des notes cuir et créez votre propre parfum !

## LORS DE CE STAGE, VOUS ALLEZ :

- ▶ découvrir les matières cuir qui confèrent souvent du «caractère» aux parfums, avec leurs facettes principalement phénolique, pyrogénée et florale-violette,
- ▶ sentir plusieurs parfums contenant des notes de cuir : Antaeus, Habit Rouge, Fahrenheit, Bottega Veneta l'Absolu, L'Orpheline, Tuscan Leather, ...

- ▶ étudier un parfum aux notes de cuir,
- ▶ créer votre propre parfum avec la possibilité de vous inspirer du parfum étudié.



**SAMEDI,**  
le 29 mars 2025



09:30 - 12:30 et 14:00 - 17:00



Maison Schauwenburg  
1<sup>er</sup> étage



**27 €**  
**NOTE :** le flacon, le vaporisateur et les matières utilisées ne sont pas inclus dans le prix : **50 €** sont à payer directement au chargé de cours.



**PRÉREQUIS :**  
Ne pas se parfumer le jour du stage !



# STAGE PARFUM THÈME «FAMILLE FLORALE - FRUITÉE»

avec Richard PETITJEAN

Approfondissez votre connaissance des parfums autour du thème de la famille florale-fruitée et créez votre propre parfum !

- ▶ étudier la structure d'un parfum de cette famille,
- ▶ créer votre propre parfum avec la possibilité de vous inspirer du parfum étudié.

## LORS DE CE STAGE, VOUS ALLEZ :

- ▶ découvrir les principales notes florales (rose, muguet, jasmin, ...) et les principales notes fruitées qui s'associent bien aux notes florales (abricot, cerise, framboise, pomme, ...)
- ▶ sentir plusieurs parfums de la famille florale-fruitée : J'Adore, La Petite Robe Noire, Light Blue, Chance Eau Tendre, Coco Mademoiselle, Lost Cherry, ...

**SAMEDI,**  
le 14 juin 2025



09:30 - 12:30 et 14:00 - 17:00



Maison Schauenburg  
1<sup>er</sup> étage



**27 €**

**NOTE :** le flacon, le vaporisateur et les matières utilisées ne sont pas inclus dans le prix : **50 €** sont à payer directement au chargé de cours.



## PRÉREQUIS :

Ne pas se parfumer le jour du stage!



# WAASSER-GYMNASTIK 50+

Waasser-Gymnastik mécht Spaass a gëllt als e besonnesche gelenkschounende "Ganz-Kierper-Training"! Anescht ewéi z.B. beim Lafen, füllt sech eise Kierper am Waasser vill méi liicht un, an dofir ginn ons Gelenker geschount. D'Waasser-Gymnastik eegent sech dofir ganz gutt fir all Alter a Gewichtsklass.

## MÉINDES,

vum 24. Februar bis de 14. Juli 2025



18:00 - 19:00



## MËTTWOCHS,

vum 26. Februar bis de 25. Juni 2025



17:00 - 18:00



Piscine Centre Atert



67,50 €





# AQUA-GYMNASTIK HYDRO-POWER

Hydro Power steet fir eng gelenkschounend, ustrengend Waasser-Gymnastik woubäi de ganze Kierper Kraaft an Deenung kritt an doduerch méi entspaant gëtt. Bei dëser Method ginn d'Muskele gestärkt, d'Beweeglechkeet gefërdert an dat allgemengt Wuelbefanne verbessert.



## MÉINDES,

vum 24. Februar bis de 14. Juli 2025



17:00 - 18:00



## MËTWOCHS,

vum 26. Februar bis de 25. Juni 2025



18:00 - 19:00



Piscine Centre Atert



67,50 €



# BABY-SPLASH

An dësem Cours léiere Mammen a Pappé wichteg a sécher Grëffer, déi hirem Puppelchen dräidimensional Bewegungen am Waasser erméiglechen, déi si hei baussen net ausféiere kënnen. Duerch gemeinsam Übungen an intensive Kierperkontakt gëtt d'Bezéiung tëschent den Elteren an de Kanner gestärkt.

**ALTER: 3 - 18 MÉINT**

**DËNSCHDES,**

vum 25. Februar bis de 24. Juni 2025  
13:15 - 14:15



**ALTER: 18 MÉINT - 3 JOER**

**DËNSCHDES,**

vum 25. Februar bis de 24. Juni 2025  
14:15 - 15:15



**DËNSCHDES,**

vum 25. Februar bis de 24. Juni 2025  
15:15 - 16:15



Piscine Centre Atert



67,50 €



# COUNTRY AND LINE DANCE

mam Daggy RIES

Line Dance gëtt, wéi den Numm et scho seet, a Linnen nieft- an hannerenee gedantz. Et si festgeluechte, sech widderhuelend Figuren, déi synchron vun der Grupp gedantz ginn. Also am Prinzip e Formatiounsanz.

Line Dance dantz een zu alle méigleche Rhythmen, déi een aus der Danzschoul kennt. Sief et elo e Foxtrott, Walzer, Rumba, Cha Cha, Rock oder Pop.

Mëttlerweil ass Line Dance net nëmmen e Fräizäitvergnüge fir Jiddereen, mee och en Tournéerdanzsport fir engagéiert Dänzer. Line Dance ass fir Dänzer vun all Alter gëeegent an ënnerscheet sech am Wesentleche vun aneren Danzaarten duerch de Verzicht op de Partner ouni wierklech eleng ze dancen.



## COURS FIR FORTGESCHRATTENER



**DËNSCHDES,**

vum 25. Februar bis de 24. Juni 2025



09:30 - 11:00



101,25€

## COURS FIR UFÄNGER ODER INTERMEDIAIRE



**FREIDES,**

vum 28. Februar bis de 4. Juli 2025



09:30 - 10:30 - Cours fir Ufänger  
oder  
10:45 - 11:45 - Cours fir Intermediaire



Centre Atert (Foyer)



67,50€





# ZUMBA GOLD

mam Ivana HAIDOVA

Wéi gewinnt dréit sech och beim Zumba Gold Programm alles ëm rhythmesch Musek a Spaass un der Bewegung. An Ënnerscheed zu den normale Programmer ass den Tempo awer däitlech reduzéiert an och d'Bewegungen si vergläichsweis einfach gehale.

Doduerch ass Zumba Gold méi einfach ze léieren a wäit manner ustrengend wéi déi normal Choreografien, déi Dir soss vläicht mat dësem Sport a Verbindung bréngt.

## MÉTTWOCHS,

vum 26. Februar bis de 25. Juni 2025



18:15 - 19:15



Centre sportif Niki Bettendorf  
Niveau -2



67,50 €



## OPPASSEN!

Virum Betriede vun der Hal mussen d'Schong gewiesselt ginn! D'Turnschong däerfen net gläichzäiteg als Stroosse Schong benotzt ginn.



# ZUMBA

mam Ivana HAIDOVA

Zumba ass e Fitness-Programm, deen Elementer vu latäinamerikaneschen Dänz mat Aerobic verbënnt an a senger Choreografie ënner anerem Hip-Hop, Samba, Salsa, Merengue a Mambo benotzt. Dat Wichtigst ass, sech wëllen ze beweegen a Spass drun ze hunn! Zumba ass fir all Alter!



## MÉINDES,

vum 24. Februar bis de 14. Juli 2025



20:00 - 21:00



## MËTTWOCHS,

vum 26. Februar bis de 25. Juin 2025



19:30 - 20:30



Centre sportif Niki Bettendorf  
Niveau -2



67,50 €



## OPPASSEN!

Virum Betriede vun der Hal müssen d'Schong gewiesselt ginn! D'Turnschong däerfen net gläichzäiteg als Stroosse Schong benotzt ginn.



# VINYASA YOGA

mit Manuela SCHRADE

Für Alle, die in der Mittagspause eine Auszeit suchen. Beim Vinyasa Yoga greifen Atmung und Bewegung fließend und dynamisch ineinander. Es entsteht ein harmonischer Ablauf, der trotzdem ausreichend Raum lässt, um die einzelnen Yogapositionen mit vollkommener Achtsamkeit und Präzision auszuführen.

Entspannung und Bewegung wechseln sich ab und ergänzen sich, um Kraft und Energie für den Alltag zu tanken.

**DIENSTAGS,**  
vom 25. Februar bis zum 24. Juni 2025



12:30 - 13:30



**DONNERSTAGS,**  
vom 27. Februar bis zum 3. Juli 2025



12:30 - 13:30



Centre sportif Niki Bettendorf  
Niveau -2



67,50 €



**BITTE MITBRINGEN:**  
Yogamatte, Yogablock und Gurt -  
ggfs. Decke für die Entspannung



**ACHTUNG!**  
Vor dem Betreten der Halle müssen die Schuhe  
gewechselt werden! Die Turnschuhe dürfen nicht  
gleichzeitig als Straßenschuhe benutzt werden.





# GYMNASTIK 50+

mit Eddi GALLMEISTER

Dieser Kurs beinhaltet eine altersgerechte und funktionelle Gymnastik. Mobilitätsübungen stärken die Muskulatur und verbessern gleichzeitig die Beweglichkeit.



**MITTWOCHS,**

vom 26. Februar bis zum 25. Juni 2025



16:30 - 17:30



Centre sportif Niki Bettendorf  
Niveau -2



67,50 €



**BITTE MITBRINGEN:**

Matte, Handtuch und Getränk



**ACHTUNG!**

Vor dem Betreten der Halle müssen die Schuhe gewechselt werden! Die Turnschuhe dürfen nicht gleichzeitig als Straßenschuhe benutzt werden.



# STRONG NATION

mam Ivana HAIDOVA

An all Cours verbrenns du Kalorien a stäerks dobäi deng Aarm-, Been-, Bauch- an Hënner-Muskulatur. Plyometresch bzw. explosiv Übunge wéi z.B. Knéihiewungen, Burpees, a Jumping Jacks wiesselen sech mat isometresch Übunge wéi z.B. Lunges, Squats, a Kickbox-Beweegungen of. D'Kombinatioun aus héich intensivem Workout a Muskelopbau reegt e gesteigerte Kalorieverbrauch während dem gesamten Training an eng méi héich Verbrennung am Uschluss un. Den Noverbrenneffekt weist dir, datt et funktionéiert.

Déi speziell fir dëse Workout entwéckelt Musek dreift dech zu méi Leeschtung un, also erziils du méi séier Resultater. Maach dech prett erauszefannen, wat wierklech an dir stécht!

**MÉINDES,**  
vum 24. Februar bis de 14. Juli 2025



18:45 - 19:45



Centre sportif Niki Bettendorf  
Niveau -2



67,50€



**W.E.G. MATBRÉNGEN:**  
Cross-Trainer-Sportschong, Buedematt,  
Händschen (optional fir Buedemübungen),  
Handdouch, Gedrénsfläsch..



**OPPASSEN!**  
Virum Betriede vun der Hal mussen d'Schong  
gewiesselt ginn! D'Turnschong däerfen net  
gläichzäiteg als Stroosse Schong benotzt ginn.



# PILATES

mam Jean-Claude RUFFENACH

Pilates ass e ganzkierper Workout fir d'Stärkung vun de Bauch-, Becken- a Réckemuskele genannt "Powerhouse".

De Workout enthält Stärkungsübunge kombinéiert mat guidéierter Ootmung.

Pilates hëlleft d'Haltung ze verbesseren an de Kierper a Geescht ze harmoniséieren.



## MÉINDES,

vum 24. Februar bis de 14. Juli 2025



09:30 - 10:30 (50+)

an 10:45 - 11:45 (< 50 ans)



## DONNESCHDES,

vum 27. Februar bis de 3. Juli 2025



09:30 - 10:30 (50+)

an 10:45 - 11:45 (< 50 ans)



Centre sportif Niki Bettendorf  
Niveau -2



67,50 €



## W.E.G. MATBRÉNGEN:

eng Buedematt



## OPPASSEN!

Virum Betriede vun der Hal mussen d'Schong gewiesselt ginn! D'Turnschong d'äerfen net gläichzäiteg als Stroosse Schong benotzt ginn.





# BOOT-CAMP

with Trevor DOWNES

With winter behind us and summer ahead, there is no better time to be outdoors and active. A chance to take in all the positive natural changes that autumn brings. This "term" there will be two sessions, the thursday group will suite those who have some training experience and the tuesday group will target beginners. Sessions will focus on all body parts, heart & lungs, totally inclusive, I will adapt the training to any level of fitness. All you need to bring is "YOU" and some water. I will provide everything else. I promise, when you come, you will increase your fitness level and feel better.

## TUESDAY,

up from 25<sup>th</sup> February until 24<sup>th</sup> June 2025



17:30 - 18:30



## WEDNESDAY,

up from 26<sup>th</sup> February until 25<sup>th</sup> June 2025



9:30 - 10:30



## THURSDAY,

up from 27<sup>th</sup> February until 3<sup>rd</sup> Juli 2025



17:30 - 18:30



Duerfgaard



67,50€



# CIRCUIT TRAINING

mam Sara ROSATI

Circuit Training ass e Workout deem d'Rotatioun duerch verschidden Übungen involvéiert, déi verschidden Deeler vum Kierper schaffen. Mat Fokus op verschidde Muskelgruppen a kuerzer Zäit, sinn et effektiv Übungen, déi an e gesunde Liewensstil agebaut kenne ginn. Et ass e fantastesche Workout dee super ass fir jiddereen, onofhängeg vum Fitnessniveau. En integréiert eng Vielfalt vun Übungen op getrennte Statiounen. Et ass e super Wee fir lech ze hëllefen a Form ze bleiwen an dat sozialt Element hëlleft lech motivéiert ze bleiwen.

Circuit Training huet vill Virdeeler. Sief et d'Flexibilitéit, d'Varietéit vun den Übungen oder datt Dir an Ärem eegenen Tempo trainéiere kënnt.



**MÉINDES,**

vum 24. Februar bis de 14. Juli 2025



17:00 - 18:00



Centre sportif Niki Bettendorf  
Niveau -2



67,50 €



# GEDIECHTNISTRaining

mam Alexa ENSCH-HERZIG

Wien stoung net schonn am Keller an huet sech gefrot: „Wat maachen ech hei?“ oder beim Bancomat: „Wéi ass de Code?“

De Kommissiounsziel lät doheem um Kichendesch: „Wat steet drop, wat soll ech nach an de Caddie maachen?“

Mir musse villes verhalen an eiser schneller Zäit: Kommissiounen, Coden (Bancomat, Visa...), Postleetzuelen, Telefonnummern, Datumer...

Hei ka ganzheetleche Gediechnistraining hëllefen. Mat interessanten Übungen a Virschléi bréng mir déi gro Zellen op Trapp. Zesummen an der Grupp an ouni Stress mëscht dat vill Spaass.



**FREIDES,**

vum 28. Februar bis de 4. Juli 2025



10:00 - 11:30



Maison Schauwenburg  
1. Stack



101,25 €





# LET'S TALK ABOUT

with Paul OLIVER

If you would like to revive, practice or improve your spoken English, come along to a weekly conversation course. We will be discussing a number of interesting topics chosen from those suggested by me and/or participants themselves and the idea will be for everyone present to speak as much as possible.

**MONDAYS,**  
from 24<sup>th</sup> February until 14<sup>th</sup> July 2025



14:30 - 16:00



Maison Schauwenburg  
1<sup>st</sup> floor



101,25 €







# ► COURS DE LANGUES



# COURS DE LANGUE LUXEMBOURGEOISE

avec Marie-Lou LIEBLER-KOHN



**FR** - Une présence aux cours d'au moins 70% est nécessaire pour bénéficier d'un certificat de participation en fin d'année scolaire. Chaque cours aura lieu une fois par semaine.

**EN** - Attendance of at least 70% is required to receive a certificate of participation at the end of the school year. Each class will take place once a week.

**DE** - Eine Anwesenheit von mindestens 70% ist erforderlich, um am Ende des Schuljahres ein Teilnahmezertifikat zu erhalten. Jeder Kurs findet einmal pro Woche statt.

► Il n'y aura pas de cours pendant les vacances scolaires.

► There will be no classes during school holidays.

► Während der Schulferien finden keine Kurse statt.

février 2025 - juillet 2025



## ONLINE :

A1.2 du CECRL	Lundi	08:00 - 10:00
A1.1 du CECRL	Mercredi	18:00 - 20:00
A1.2 du CECRL	Mercredi	20:00 - 22:00
B1.2 du CECRL	Lundi	10:00 - 12:00
B1.2 du CECRL	Lundi	18:00 - 20:00
B1.2 du CECRL	Lundi	20:00 - 22:00
A2.2 du CECRL	Mardi	18:00 - 20:00
A2.2 du CECRL	Mercredi	10:00 - 12:00
B2.1 du CECRL	Mardi	20:00 - 22:00
B2.1 du CECRL	Mardi	10:00 - 12:00



## PRÉSENTIEL :

A1.2 du CECRL	Lundi	8:30 - 10:30
---------------	-------	--------------

Centre Bureck  
8A, Rue de la Fontaine



À la fin du cours un certificat de participation est délivré.



102 €



# COURS DE LANGUE FRANÇAISE

avec Diane ALLARD



**FR** - Une présence aux cours d'au moins 70% est nécessaire pour bénéficier d'un certificat de participation en fin d'année scolaire. Chaque cours aura lieu une fois par semaine.

**EN** - Attendance of at least 70% is required to receive a certificate of participation at the end of the school year. Each class will take place once a week.

**DE** - Eine Anwesenheit von mindestens 70% ist erforderlich, um am Ende des Schuljahres ein Teilnahmezertifikat zu erhalten. Jeder Kurs findet einmal pro Woche statt.

► Il n'y aura pas de cours pendant les vacances scolaires.

► There will be no classes during school holidays.

► Während der Schulferien finden keine Kurse statt.



février 2025 - juillet 2025



## PRÉSENTIEL :

A1.2 du CECRL	Mercredi	10:00 - 12:00
A1.2 du CECRL	Lundi	16:30 - 18:30
A2.2 du CECRL	Mardi	17:30 - 19:30
B1.2 du CECRL	Mardi	10:00 - 12:00
B1.3 du CECRL	Mercredi	17:30 - 19:30
B2.2 du CECRL	Mardi	19:30 - 21:30
Conversation	Lundi	18:30 - 20:30
Conversation	Mercredi	08:00 - 10:00



Centre Bureck  
8A, Rue de la Fontaine



À la fin du cours un certificat de participation est délivré.



102 €



# COURS DE LANGUE ANGLAISE

avec Zuzana SILONOVA-REDING

**FR** - Une présence aux cours d'au moins 70% est nécessaire pour bénéficier d'un certificat de participation en fin d'année scolaire. Chaque cours aura lieu une fois par semaine.

**EN** - Attendance of at least 70% is required to receive a certificate of participation at the end of the school year. Each class will take place once a week.

**DE** - Eine Anwesenheit von mindestens 70% ist erforderlich, um am Ende des Schuljahres ein Teilnahmezertifikat zu erhalten. Jeder Kurs findet einmal pro Woche statt.

► Il n'y aura pas de cours pendant les vacances scolaires.

► There will be no classes during school holidays.

► Während der Schulferien finden keine Kurse statt.

**LUNDI,**  
février 2025 - juillet 2025



**PRÉSENTIEL :**  
A1.1 du CECRL

Lundi 19:00 - 21:00



Centre Bureck  
8A, Rue de la Fontaine



À la fin du cours un certificat de participation est délivré.



102 €





# COURS DE LANGUE ESPAGNOLE



avec Teresa LEY-SAN JOSE

**FR** - Une présence aux cours d'au moins 70% est nécessaire pour bénéficier d'un certificat de participation en fin d'année scolaire. Chaque cours aura lieu une fois par semaine.

**EN** - Attendance of at least 70% is required to receive a certificate of participation at the end of the school year. Each class will take place once a week.

**DE** - Eine Anwesenheit von mindestens 70% ist erforderlich, um am Ende des Schuljahres ein Teilnahmezertifikat zu erhalten. Jeder Kurs findet einmal pro Woche statt.

▶ Il n'y aura pas de cours pendant les vacances scolaires.

▶ There will be no classes during school holidays.

▶ Während der Schulferien finden keine Kurse statt.



février 2025 - juillet 2025



## PRÉSENTIEL :

A1.2 du CECRL	Mercredi	20:00 - 22:00
A1.2 du CECRL	Jeudi	17:00 - 19:00
A2.2 du CECRL	Mercredi	16:00 - 18:00
A2.2 du CECRL	Jeudi	20:00 - 22:00
B1.2 du CECRL	Mercredi	18:00 - 20:00
B2.3 du CECRL	Mardi	16:00 - 18:00
C2 du CECRL	Mardi	14:00 - 16:00
C2 du CECRL	Mercredi	10:00 - 12:00
Conversation	Mardi	18:00 - 20:00



Centre Bureck  
8A, Rue de la Fontaine



À la fin du cours un certificat de participation est délivré.



153 €

# COURS DE LANGUE ITALIENNE



avec Rosaria CAMA

**FR** - Une présence aux cours d'au moins 70% est nécessaire pour bénéficier d'un certificat de participation en fin d'année scolaire. Chaque cours aura lieu une fois par semaine.

**EN** - Attendance of at least 70% is required to receive a certificate of participation at the end of the school year. Each class will take place once a week.

**DE** - Eine Anwesenheit von mindestens 70% ist erforderlich, um am Ende des Schuljahres ein Teilnahmezertifikat zu erhalten. Jeder Kurs findet einmal pro Woche statt.

► Il n'y aura pas de cours pendant les vacances scolaires.

► There will be no classes during school holidays.

► Während der Schulferien finden keine Kurse statt.

février 2025 - juillet 2025



## ONLINE :

A1.2 du CECRL    Mardi    18:00 - 20:00



## PRÉSENTIEL :

B1.2 du CECRL    Jeudi    18:00 - 20:00

B1.3 du CECRL    Vendredi    08:00 - 10:00

B2.3 du CECRL    Vendredi    10:00 - 12:00

Centre Bureck  
8A, Rue de la Fontaine



À la fin du cours un certificat de participation est délivré.



153 €



# NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning most of the page width.



# MODALITÉS D'INSCRIPTION



## Article 1

L'inscription aux cours se fait moyennant un formulaire mis à disposition par les services communaux. Les inscriptions ne sont acceptées que dans la limite des places disponibles. Les habitants de la commune de Bertrange sont admis prioritairement. Une personne n'est valablement inscrite que si elle a reçu une lettre de confirmation de la commune avec invitation de procéder au paiement. Le tarif d'inscription est à payer avant le début du cours. L'inscription est nominative et non transmissible.

## Article 2

Les tarifs d'inscription aux cours sont fixés par un règlement communal. Le tarif d'inscription ne couvre pas l'acquisition des manuels ou des fournitures requises pour le cours.

## Article 3

Le tarif d'inscription ne donne pas lieu à un remboursement, sauf si le cycle du cours dans son entièreté doit être annulé par la commune. Aucun remboursement du droit d'inscription n'est effectué après le début du cours en cas de non-participation aux cours.

Une séance de cours non prestée pour cause de maladie du chargé ou pour une autre raison de force majeure n'est pas remboursée. Toutefois, la séance du cours est reportée dans la mesure du possible.

## Article 4

À la fin du cours un certificat de participation est délivré, le cas échéant, aux participants qui ont été présents à au moins 70% des séances des cours portant le label de qualité.

# FICHE D'INSCRIPTION

## COURS DE LOISIRS

02.2025 - 07.2025

Intitulé	Jour	Date	Horaire	Détails	Prix
<input type="checkbox"/> Cours de photographie	Mardi	25.02 - 15.07.2025	19:00 - 21:00	Débutants	153,00 €
<input type="checkbox"/> Seidemolerei	Mardi	25.02. - 24.06.2025	14:00 - 16:00		135,00 €
<input type="checkbox"/> Strécktreff	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	14:30 - 17:00		Gratis
<input type="checkbox"/> Heekeltreff	Mardi	25.02.2025, 11.03.2025, 25.03.2025, 22.04.2025 06.05.2025, 20.05.2025, 03.06.2025, 17.06.2025, 01.07.2025, 15.07.2025	14:00 - 16:00		Gratis
<input type="checkbox"/> Atelier de couture	Mardi	25.02. - 24.06.2025	18:30 - 21:30		202,50 €
<input type="checkbox"/> Atelier de couture	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	08:30 - 11:30		202,50 €
<input type="checkbox"/> Grillworkshop	Samedi	03.05.2025	10:00 - 13:00		50,00 €
<input type="checkbox"/> Stage parfum thème «Notes cuir»	Samedi	29.03.2025	09:30 - 12:30 et 14:00 - 17:00		27,00 €
<input type="checkbox"/> Stage parfum thème «Famille florale - fruitée»	Samedi	14.06.2025	09:30 - 12:30 et 14:00 - 17:00		27,00 €
<input type="checkbox"/> Waasser-Gymnastik 50+	Lundi	24.02. - 14.07.2025	18:00 - 19:00		67,50 €
<input type="checkbox"/> Waasser-Gymnastik 50+	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	17:00 - 18:00		67,50 €
<input type="checkbox"/> Aqua-Gymnastik Hydro-Power	Lundi	24.02. - 14.07.2025	17:00 - 18:00		67,50 €
<input type="checkbox"/> Aqua-Gymnastik Hydro-Power	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	18:00 - 19:00		67,50 €
<input type="checkbox"/> Baby-Splash	Mardi	25.02. - 24.06.2025	13:15 - 14:15	3 - 18 mois	67,50 €
<input type="checkbox"/> Baby-Splash	Mardi	25.02. - 24.06.2025	14:15 - 15:15	18 mois - 3 ans	67,50 €
<input type="checkbox"/> Baby-Splash	Mardi	25.02. - 24.06.2025	15:15 - 16:15	18 mois - 3 ans	67,50 €
<input type="checkbox"/> Country and Line Dance	Mardi	25.02. - 24.06.2025	09:30 - 11:00	Avancés	101,25 €
<input type="checkbox"/> Country and Line Dance	Vendredi	28.02. - 04.07.2025	09:30 - 10:30	Débutants	67,50 €
<input type="checkbox"/> Country and Line Dance	Vendredi	28.02. - 04.07.2025	10:45 - 11:45	Intermédiaires	67,50 €
<input type="checkbox"/> Zumba Gold	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	18:15 - 19:15		67,50 €
<input type="checkbox"/> Zumba	Lundi	24.02. - 14.07.2025	20:00 - 21:00		67,50 €
<input type="checkbox"/> Zumba	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	19:30 - 20:30		67,50 €
<input type="checkbox"/> Vinyasa Yoga	Mardi	25.02. - 24.06.2025	12:30 - 13:30		67,50 €

<input type="checkbox"/>	Vinyasa Yoga	Jeudi	27.02. - 03.07.2025	12:30 - 13:30		67,50 €
<input type="checkbox"/>	Gymnastik 50+	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	16:30 - 17:30		67,50 €
<input type="checkbox"/>	Strong Nation	Lundi	24.02. - 14.07.2025	18:45 - 19:45		67,50 €
<input type="checkbox"/>	Pilates	Lundi	24.02. - 14.07.2025	09:30 - 10:30	50+	67,50 €
<input type="checkbox"/>	Pilates	Lundi	24.02. - 14.07.2025	10:45 - 11:45	< 50 ans	67,50 €
<input type="checkbox"/>	Pilates	Jeudi	27.02. - 03.07.2025	09:30 - 10:30	50+	67,50 €
<input type="checkbox"/>	Pilates	Jeudi	27.02. - 03.07.2025	10:45 - 11:45	< 50 ans	67,50 €
<input type="checkbox"/>	Boot-Camp	Mardi	25.02. - 24.06.2025	17:30 - 18:30	Débutants	67,50 €
<input type="checkbox"/>	Boot-Camp	Mercredi	26.02. - 25.06.2025	9:30 - 10:30	Débutants	67,50 €
<input type="checkbox"/>	Boot-Camp	Jeudi	27.02. - 03.07.2025	17:30 - 18:30	Avancés	67,50 €
<input type="checkbox"/>	Circuit Training	Lundi	24.02. - 14.07.2025	17:00 - 18:00		67,50 €
<input type="checkbox"/>	Gediechnistraining	Vendredi	28.02. - 04.07.2025	10:00 - 11:30		101,25 €
<input type="checkbox"/>	Let's talk about	Lundi	24.02. - 14.07.2025	14:30 - 16:00		101,25 €

**INFORMATIONS PERSONNELLES:**

Nom de naissance : ..... Prénom : ..... Sexe :  F  M  - Autre

Nom de conjoint : .....

Adresse : .....

Code postal : .... - ..... Localité : .....

Date de naissance : ...../...../..... Lieu de naissance : ..... Pays de naissance : .....

Nationalité : .....

GSM : ..... Tél privé : .....

Email : .....

*Les données introduites dans le système GICEA sont utilisées conformément à la loi du 02 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel.*

- ▶ Les participants doivent se conformer aux règlements d'ordre intérieur des bâtiments communaux.
- ▶ La participation est à vos propres risques! Si la condition physique nécessaire pour un cours n'est pas atteinte, l'inscription peut être annulée.
- ▶ Il n'y a pas de cours pendant les vacances scolaires.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez contacter l'Administration communale de Bertrange, Club Am Schlass au **Tél : 26 312 255** ou par mail à **clubamschlass@bertrange.lu**

**Nous vous prions de bien vouloir remettre le formulaire de votre inscription pour le 24 janvier 2025 au plus tard à l'adresse suivante :**

Commune de Bertrange - Club Am Schlass  
2, beim Schlass L-8058 Bertrange  
ou par mail : clubamschlass@bertrange.lu

**Date de l'inscription : ...../...../2025**

**Signature du participant :**

.....





# MODALITÉS D'INSCRIPTION

## LANGUES

### Article 1

L'inscription aux cours se fait moyennant un formulaire mis à disposition par les services communaux. Les inscriptions ne sont acceptées que dans la limite des places disponibles. Les habitants de la commune de Bertrange sont admis prioritairement. Une personne n'est valablement inscrite que si elle a reçu une lettre de confirmation de la commune avec invitation de procéder au paiement. Le tarif d'inscription est à payer avant le début du cours. L'inscription est nominative et non transmissible.

### Article 2

Les tarifs d'inscription aux cours sont fixés par un règlement communal. Le tarif d'inscription ne couvre pas l'acquisition des manuels ou des fournitures requises pour le cours.

### Article 3

Le tarif d'inscription ne donne pas lieu à un remboursement, sauf si le cycle du cours dans son entièreté doit être annulé par la commune. Aucun remboursement du droit d'inscription n'est effectué après le début du cours en cas de non-participation aux cours.

Une séance de cours non prestée pour cause de maladie du chargé ou pour une autre raison de force majeure n'est pas remboursée. Toutefois, la séance du cours est reportée dans la mesure du possible.

### Article 4

À la fin du cours un certificat de participation est délivré, le cas échéant, aux participants qui ont été présents à au moins 70% des séances des cours portant le label de qualité.

#### Les personnes suivantes auront droit à un droit d'inscription réduit égal à 10 € par cours indépendamment du nombre de leçons organisées:

- ▶ les demandeurs d'emploi inscrits à l'Agence nationale pour l'emploi pour un cours auquel ils sont assignés par les services de l'Agence nationale pour l'emploi
- ▶ les bénéficiaires du revenu minimum garanti pour un cours auquel ils sont assignés par le Service national d'action sociale
- ▶ les personnes reconnues nécessiteuses par l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration
- ▶ les signataires d'un contrat d'accueil et d'intégration pour les cours en langues officielles du pays
- ▶ les personnes reconnues nécessiteuses par les offices sociaux communaux

# FICHE D'INSCRIPTION

## COURS DE LANGUES

02.2025 - 07.2025

Cours ID	Matière	Niveau	Jour	Horaires	Date	Durée totale	Prix	P / O
<input type="checkbox"/> LA-LB-605	Luxembourgeois	A1.2 du CECRL	Lundi	08:00 - 10:00	24.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-606	Luxembourgeois	A1.1 du CECRL	Mercredi	18:00 - 20:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-607	Luxembourgeois	A1.2 du CECRL	Mercredi	20:00 - 22:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-608	Luxembourgeois	B1.2 du CECRL	Lundi	10:00 - 12:00	24.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-609	Luxembourgeois	B1.2 du CECRL	Lundi	18:00 - 20:00	24.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-610	Luxembourgeois	B1.2 du CECRL	Lundi	20:00 - 22:00	24.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-611	Luxembourgeois	A2.2 du CECRL	Mardi	18:00 - 20:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-612	Luxembourgeois	A2.2 du CECRL	Mercredi	10:00 - 12:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-613	Luxembourgeois	B2.1 du CECRL	Mardi	20:00 - 22:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-614	Luxembourgeois	B2.1 du CECRL	Mardi	10:00 - 12:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Online
<input type="checkbox"/> LA-LB-615	Luxembourgeois	A1.2 du CECRL	Lundi	08:30 - 10:30	24.02.2025 - 07.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-582	Français	A1.2 du CECRL	Mercredi	10:00 - 12:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-583	Français	A1.2 du CECRL	Lundi	16:30 - 17:30	24.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-584	Français	A2.2 du CECRL	Mardi	17:30 - 19:30	25.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-585	Français	B1.2 du CECRL	Mardi	10:00 - 12:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-586	Français	B1.3 du CECRL	Mercredi	17:30 - 19:30	26.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-587	Français	B2.2 du CECRL	Mardi	19:30 - 21:30	25.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-588	Français	Conversation	Lundi	18:30 - 20:30	24.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-FR-589	Français	Conversation	Mercredi	08:00 - 10:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-EN-73	Anglais	A1.1 du CECRL	Mercredi	19:00 - 21:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	102 €	Présentiel
<input type="checkbox"/> LA-ES-32	Espagnol	A1.2 du CECRL	Mercredi	20:00 - 22:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel



<input type="checkbox"/>	LA-ES-33	Espagnol	A1.2 du CECRL	Jeudi	17:00 - 19:00	27.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-ES-34	Espagnol	A2.2 du CECRL	Mercredi	16:00 - 18:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-ES-35	Espagnol	A2.2 du CECRL	Jeudi	20:00 - 22:00	27.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-ES-36	Espagnol	B1.2 du CECRL	Mercredi	18:00 - 20:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-ES-37	Espagnol	B2.3 du CECRL	Mardi	16:00 - 18:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-ES-38	Espagnol	C2 du CECRL	Mardi	14:00 - 16:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-ES-39	Espagnol	C2 du CECRL	Mercredi	10:00 - 12:00	26.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-ES-40	Espagnol	Conversation	Mardi	18:00 - 20:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-IT-43	Italien	A1.2 du CECRL	Mardi	18:00 - 20:00	25.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Online
<input type="checkbox"/>	LA-IT-44	Italien	B1.2 du CECRL	Jeudi	18:00 - 20:00	27.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-IT-45	Italien	B1.3 du CECRL	Vendredi	08:00 - 10:00	28.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel
<input type="checkbox"/>	LA-IT-46	Italien	B2.3 du CECRL	Vendredi	10:00 - 12:00	28.02.2025 - 15.07.2025	34	153 €	Présentiel

### INFORMATIONS PERSONNELLES :

Nom de naissance : ..... Prénom : ..... Sexe : F  - M  - Autre

Nom de conjoint : .....

Adresse : .....

Code postal : .... - ..... Localité : .....

Date de naissance : ...../...../..... Lieu de naissance : ..... Pays de naissance : .....

Matricule : ..... Nationalité : .....

GSM : ..... Tél privé : .....

Email : .....

*Les données introduites dans le système GICEA sont utilisées conformément à la loi du 02 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel. Un certificat de participation sera délivré par le Service de la formation des adultes si vous avez une présence de 70 %.*

- ▶ Le BON émis par le service de la formation des adultes (SFA, ADEM, OFFICE SOCIAL) est à remettre avant le 24.01.2025.
- ▶ Le BON est valable pendant 6 mois et peut être utilisé pour 1 seul cours à la date indiquée.
- ▶ Il n'y a pas de cours pendant les vacances scolaires.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez contacter l'Administration communale de Bertrange,  
**Tél : 26 312 340** ou par mail à **cours@bertrange.lu**

**Nous vous prions de bien vouloir remettre le formulaire de votre inscription pour le 24 janvier 2025 au plus tard à l'adresse suivante :**

Commune de Bertrange  
 2, beim Schlass L-8058 Bertrange  
 ou par mail: [cours@bertrange.lu](mailto:cours@bertrange.lu)  
*Nous vous prions d'envoyer les fiches d'inscription en format PDF.*

**Date de l'inscription: ...../...../2025**

**Signature du participant :**

.....



# CRITÈRES DE QUALITÉ DES COURS

Tous les cours conventionnés par le Service de la formation des adultes et organisés par les lycées, communes et associations répondent aux critères de qualité ci-dessous :

## ACCÈS ÉQUITABLE

- ▶ Les cours sont ouverts, aux mêmes conditions, à tous les adultes désireux de les fréquenter.
- ▶ Les cours comptent en moyenne 15 participants réguliers.

**Les personnes suivantes auront droit à un droit d'inscription réduit égal à 10 € par cours indépendamment du nombre de leçons organisées :**

- ▶ les demandeurs d'emploi inscrits à l'Agence nationale pour l'emploi pour un cours auquel ils sont assignés par les services de l'Agence nationale pour l'emploi
- ▶ les bénéficiaires du revenu minimum garanti pour un cours auquel ils sont assignés par le Service national d'action sociale
- ▶ les personnes reconnues nécessiteuses par l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration
- ▶ les signataires d'un contrat d'accueil et d'intégration pour les cours en langues officielles du pays
- ▶ les personnes reconnues nécessiteuses par les offices sociaux communaux
- ▶ Les cours sont intégratifs c.-à-d. que les organismes de formation s'efforcent de créer une offre accessible à des personnes à mobilité réduite, malvoyantes, malentendantes ou illetrées.

**Une attestation, sous forme de BON, est délivrée par l'ADEM, le SNAS, l'OLAI et les offices sociaux communaux et régionaux.**

Les frais d'inscription aux cours pour adultes doivent être réglés avant le début des cours et après réception de la confirmation d'inscription établie par le service compétent.

## TRANSPARENCE

- ▶ Les compétences visées par le cours ainsi que les contenus de formation sont définis préalablement.
- ▶ Avant l'inscription, les apprenants sont conseillés et informés quant aux compétences visées et aux contenus du cours.

## COMPÉTENCE

- ▶ Les cours doivent être dispensés par du personnel enseignant agréé par le ministère.
- ▶ Sur demande de l'apprenant, un bilan descriptif des connaissances/compétences acquises est délivré.



# DESCRIPTION DES NIVEAUX DU CECR

# LANGUES

**A**  
Utilisateur élémentaire

**A1**  
Introductif ou découverte

**A2**  
Intermédiaire ou de survie

**B**  
Utilisateur indépendant

**B1**  
Niveau seuil

**B2**  
Avancé ou indépendant

**C**  
Utilisateur expérimenté

**C1**  
Autonome

**C2**  
Maîtrise

---

# NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Commune de BERTRANGE



# Shared Space

RÈGLEMENT PRINCIPAL



→ La voie publique est ouverte à la circulation motorisée, cycliste et piétonne



→ Priorité à droite absolue

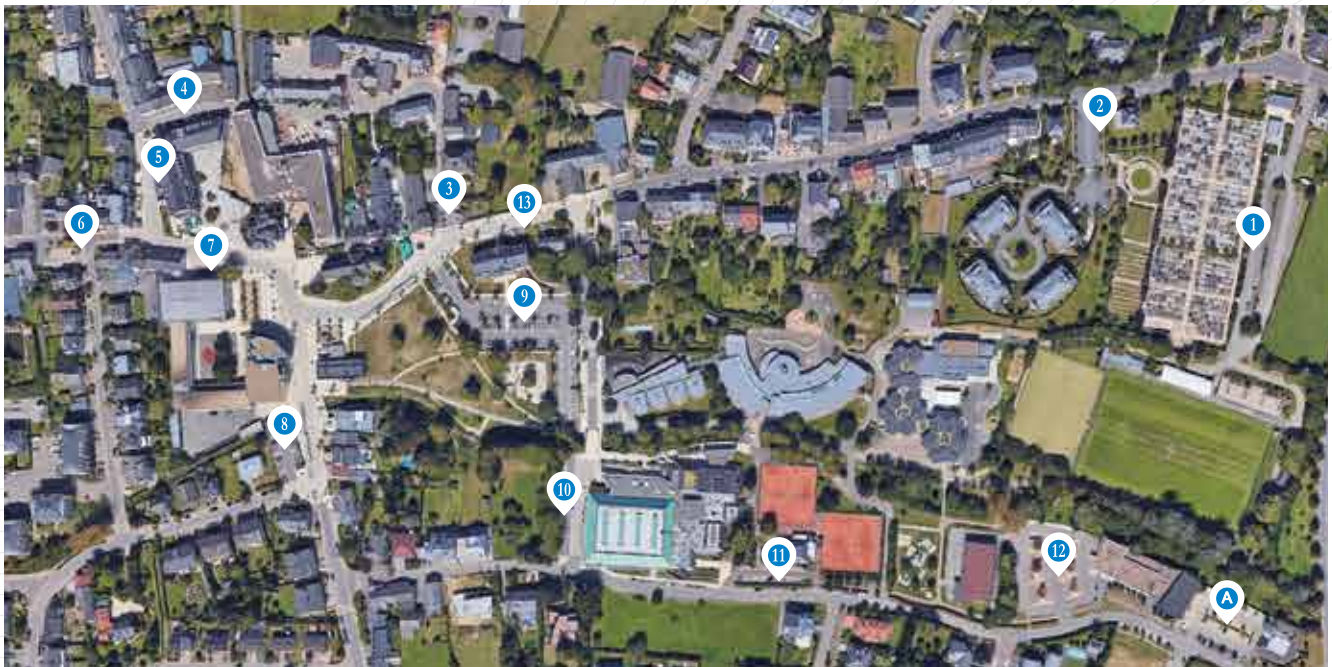


→ Vitesse maximale autorisée de 20km/h



→ Le stationnement est interdit sauf sur les emplacements aménagés

1	Stadion André Wolff	64			4H max	8	Gemeng	24			2H max
2	Kierfecht	30			4H max	9	Am Zentrum	125			4H max
3	Duerfgaard	9			2H max	10	Atert	22			4H max
4	Beim Schlass	8			2H max	11	Tennis	18			4H max
5	Beim Schlass	13			1H max	12	Péitruess	83			4H max
6	Oppert	12			2H max	13	Apdikt	4			1H max
7	Schauwebuerg	8			1H max	A	ArcA (SANS DISQUE)	37			48H max



JOURS OUVRABLES DU LUNDI AU VENDREDI DE 08H00 À 18H00





► **COMMUNE DE BERTRANGE**  
2, beim Schlass L-8058 Bertrange  
[www.bertrange.lu](http://www.bertrange.lu)

► **HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au Vendredi  
08:00 à 12:00 & 13:00 à 16:00



Commune de BERTRANGE

**Circleoffset**  
Premium White